

留学生交流・指導研究

Journal of International Student Advisors and Educators

Volume

25

2022

COISAN

Council of International Student Advisors of National Universities

国立大学留学生指導研究協議会

留学生交流・指導研究

Journal of International Student Advisors and Educators

Volume 25/ 2022

はじめに 有川友子・・・ 3

■ 投稿論文

【研究ノート】

- ・日本の外国人留学生への COVID-19 の影響
—留学生を対象とした先行研究のレビューから—
安 婷婷・BERRY Brian David・・・ 7
- ・留学生の権利の保護と大学の役割
—コロナ禍の留学生支援を振り返っての一考察—
大西晶子・・・ 21
- ・価値観を揺るがした実地体験
—メキシコに留学した日本人の証言から—
新見有紀子・田中京子・星野晶成・・・ 35
- ・国際共修において教員が描く境界とその境界へのかかわり方の問い直し
—2 大学間の教育実践での教員の協働探究を通して—
米本和弘・佐野香織・・・ 49
- ・オンラインによる短期海外研修に参加した学生達の内面的な変化
—BEVI 及びインタビューによる調査を用いた分析から—
瀬尾匡輝・小西達也・・・ 63

投稿論文英文要旨・・ 79

■ 報告

【第 11 回留学生交流・指導研究会報告】

- 研究会報告・・ 87
- 研究発表 1：ニューノーマル期の日本留学に関する考察
—マレーシアの予備教育機関へのインタビュー調査結果を中心に—
中野遼子・仙石 祐・・・ 89
- 実践報告 1：学生の必要に即した合理的配慮を実施する上での課題
—2022 年度前期受け入れを事例として—
松本久美子・・・ 91
- 実践報告 2：留学生の SDGs 目標 14「海の豊かさを守ろう」関連活動における
各種団体との交流及び連携
高水 徹・ロン・リム・・・ 93
- 研究発表 2：大学における留学生受入れの現状と課題
—日本語学習を居場所とする留学生の声から考える—
米本和弘・・・ 95

【2022 年度研究協議会報告】

- 第一回研究協議会（東京大学）2022 年 7 月 4 日（月）・・・・・・・・・・・・・・・・ 99
- 第二回研究協議会（大阪大学）2023 年 2 月 3 日（金）・・・・・・・・・・・・ 101

付 録・・ 103

- 国立大学留学生指導研究協議会規約、2022 年度役員、入会案内、入会申込書、
『留学生交流・指導研究』第 26 号投稿規程・編集規程、
『留学生交流・指導研究』第 26 号投稿規程・編集規程（英文）

編集後記・・ 122

はじめに

『留学生交流・指導研究』 第25号発刊によせて

有川 友子

COISAN 代表幹事

大阪大学国際教育交流センター

この度 COISAN（国立大学留学生指導研究協議会）発行のジャーナル『留学生交流・指導研究』第25号をお届けいたします。本号では研究ノート5本を掲載しています。2020年から世界と日本に大きな影響を与えた新型コロナウイルス感染症拡大から丸3年が経ちますが、この間、留学生教育交流も大きな影響を受けてきました。

本号に掲載された安・Berry氏による「日本の外国人留学生へのCOVID-19の影響—留学生を対象とした先行研究のレビューから—」、大西氏による「留学生の権利の保護と大学の役割—コロナ禍の留学生支援を振り返っての一考察—」、これら2本はこのテーマを扱っています。コロナ禍と留学生に関わる研究が増えてきた中で、安・Berry氏は関連する留学生を対象とした先行研究の分析を行い、今後の研究の方向性を示しました。大西氏は、コロナ禍での大学における留学生支援を振り返りながら、留学生の権利の保護と大学が担う役割について考察を行いました。いずれもコロナ禍での留学生教育に関わる研究や大学の役割を含めた支援の在り方について示唆に富んだ論文となっています。

コロナ禍の入国制限により現地留学が困難な時期が続き、オンライン留学が発展しました。このことにより、現地に留学するという渡航型留学の意義を改めて検討する必要が生じました。新見・田中・星野氏による「価値観を揺るがした実地体験—メキシコに留学した日本人の証言から—」は、日本からメキシコに留学した日本人元留学生へのアンケートとインタビュー調査の結果から、現地での体験が留学生の意識や価値観にどのような変化を与えたかについて明らかにしました。

また、近年大学において「国際共修」と呼ばれる授業が盛んに行われていますが、米本・佐野氏は「国際共修において教員が描く境界とその境界へのかかわり方の問い直し—2大学間の教育実践での教員の協働探求を通して—」において、教員の国際共修に対する関わり方、特に境界へのかかわり方について考察し、重要な問題提起をしました。

更に、瀬尾・小西氏は「オンラインによる短期海外研修に参加した学生達の内面的な変化—BEVI及びインタビューによる調査を用いた分析から—」において、オンライン海外研修を通して学生に内面的変化を促せる面があることと、教員の役割の重要性を指摘しました。

このように本号では、新型コロナウイルス感染症の影響拡大に伴い生じた新たな問題や課題を扱うものから、国際化や境界に関わる問題まで、いずれも留学生教育交流の重要なテーマに関わる論

文が掲載されています。

また、2023年2月4日（土）に第11回留学生交流・指導研究会が行われました。午前中は対面のみにてケースカンファレンス1件、午後は対面とオンラインのハイブリッド形式にて、研究発表2件、実践報告2件がありました。その報告と要旨を掲載しています。

更に、2022年度に実施されました協議会プログラムを掲載しました。第1回研究協議会は東京大学主催にて2022年7月4日（月）にオンラインにて開催されました。第I部では「留学生受け入れ政策をめぐる近年の動向」について文部科学省からご講演いただきました。第II部では「留学生受け入れ戦略の国際的動向と日本の状況—今後に向けて」というタイトルにて、専門家による講演が行われました。当日のプログラム概要と第II部の企画趣旨・講演概要を掲載しています。

第2回は大阪大学主催にて2023年2月3日（金）に開催されました。第I部ではオンラインと対面のハイブリッド形式にて「留学生交流に係る最新状況と令和5年度関連予算案について」文部科学省からご講演いただきました。第II部以降は対面にて「持続可能な留学生教育と支援の在り方—変化する環境と体制の中での可能性—」をテーマに、4つの分科会に分かれて検討し、第III部において各分科会からの報告と全体討論が行われました。各分科会のテーマを含むプログラムを掲載しています。

本号発行にあたり、大塚委員長をはじめ COISAN ジャーナル編集委員会の皆様には大変お世話になりました。各投稿者、査読者への対応を含め、一つ一つとても丁寧に編集作業を進めていただきましたこと、大変ありがたく思います。また、本ジャーナルのJ-Stageへの登録を終え、2023年からジャーナル公開が進みますこと、大変嬉しく思います。

最後に、本号に投稿いただいた皆様、査読者としてご協力いただいた皆様に心より御礼申し上げます。本号が皆様の留学生教育交流の教育研究実践において参考となることを願っております。

投稿論文 英文要旨

The Impact of COVID-19 Pandemic on International Students in Japan: Review of Previous Research Targeting International Students

AN Tingting, BERRY Brian David

As the COVID-19 pandemic spread around the world, it had a significant impact on student's experiences; those impacts range from learning efficiency, daily life, to psychological distress etc. International students especially faced difficulties returning to their home countries, anxiety regarding their future, discrimination, and faced many struggles during the COVID-19 pandemic. This paper examines the impact on international students and proposes a future direction for research through the review of 17 studies. The result shows that the difficulties and challenges international students faced were different depending on where the international students were residing in Japan or residing outside Japan—many international students were not able enter or return to Japan. In addition, international students' difficulties also depended on their language proficiency and the stage of their study abroad. The COVID-19 pandemic had a significant impact on international students' psychological well-being, and their mental health was put at risk too. Some previous research speaks on the development of independence and personal growth during the COVID-19 pandemic. Future research is necessary to expand understanding of international students' mental health, and more awareness of international students' attributes is required to accurately consider the impact of the COVID-19 pandemic.

Keywords: international students, COVID-19, pandemic impact

International Students Rights and the Responsibilities of the University: Reflecting on the Experience of International Students Support during the COVID-19 Pandemic

ONISHI Akiko

This paper investigates the responsibilities of universities to protect international students' rights and security by examining university responses during the COVID-19 pandemic.

The result demonstrates that the responses among universities to support international students were similar in many countries at the early stage of the pandemic. However, due to the differences in viewing international students' rights, institutions' roles in providing support for them have become more varied. Japan was internationally criticized for its prolonged border restriction and inadequate treatment of international students despite the efforts made by each university to support students. The lack of a mechanism that effectively represents international students' opinions and a clear shared understanding of their rights has also prevented the topic from progressing. The current Japanese university framework for student support may not only be adequate to meet the diversifying student needs but also be dysfunctional in the unexpected crisis moment such as the COVID-19 pandemic.

To better serve the different needs of students and to safeguard their rights and safety, universities that intend to be internationalize themselves must create a structure that makes it possible for students' voices to be heard.

Keywords: COVID-19 pandemic, international students, international student rights, university responsibilities, student support

Value-Challenging Experiences in Study Abroad: From the Results of Questionnaires and Interviews to Japanese Former Students in Mexico

SHIMMI Yukiko, TANAKA Kyoko, HOSHINO Akinari

This article examines how Japanese students in a Japan–Mexico government exchange program (from 1971 to present) had their consciousness and values challenged and changed. We first analyzed the results of questionnaires and interviews with former students. We then coded and examined the interview content based on the specific local experiences that influenced their values. The Japanese exchange students experienced various events during their time in Mexico that they could not have anticipated. Students were influenced by the value system of Mexican society, leading them to question the values they had before studying abroad. There has been growing awareness of new experiences, leisure, thinking beyond preconceived notions, and coexisting with people with diverse values and cultural backgrounds among students. These students have independently incorporated these changes in their awareness into their lives. The COVID-19 pandemic has led to the rapid development and assessment of online study abroad programs. This has led researchers to question the significance of travel-based study abroad, which is expensive and time-consuming. This article provides suggestions for examining the significance of travel-based study abroad and the impacts of studying abroad in nontraditional destinations.

Keywords: Impact of study abroad, Study in Mexico, Travel-based study abroad, Values, Nontraditional study abroad destination

Revisiting the Boundaries Drawn by Teachers in Intercultural Collaborative Learning and How They Engage with These Boundaries: A Collaborative Inquiry by Teachers in an Educational Practice between Two Universities

YONEMOTO Kazuhiro, SANO Kaori

Recently, higher education's "Internationalization at Home" perspective has led to increased use of intercultural collaborative learning. Its effectiveness and potential have been noted based on observations of student learning and transformation. However, internationalization of higher education has raised several points of concern, not just related to teaching methods and techniques, but also regarding the meaning of internationalization as well as intercultural collaborative learning. This inquiry aims to examine teachers' awareness of intercultural collaborative learning through the collaborative inquiry of two teachers who conducted a joint class. Data was collected through interviews with the two teachers, and the inquiry explores the challenges and boundaries that may arise in intercultural collaborative learning. This inquiry also investigates the teachers' educational philosophy and how they engage with these boundaries, with a view to understanding what internationalization in higher education really means. This inquiry highlights the importance of teachers being constantly aware of these challenges.

Keywords: intercultural collaborative learning, internationalization, boundaries, boundary crossing, dynamism

Internal Changes in Students who Participated in an Online Short-Term Study Abroad Program: An Analysis Using BEVI and Interview

SEO Masaki, KONISHI Tatsuya

This paper examines how and what kind of internal changes occur in students who participated in the online short-term study abroad program, based on a quantitative study conducted by BEVI and a qualitative study conducted by interviews. The online short-term study abroad program in this study was conducted in cooperation with University B in Vietnam for students of University A in Japan. The students in this program participated in 1) tandem learning, 2) supporting online Japanese language classes organized by students at University B, 3) attending content courses, and 4) planning and organizing a one-day experience fair for Japanese language learners in X City, Vietnam. The BEVI revealed that 10 of the 17 scales were significantly changed, indicating that even an online study abroad program can promote internal change in the participating students. The interviews confirmed the importance of questioning the students' values and experiences, and the importance of not intervening too much in the students' interactions.

Keywords: Online Short-Term Study Abroad Program, Vietnam, Internal Changes, BEVI, Interviews

2022年度 留学生交流・指導
研究会報告

第 11 回留学生交流・指導研究会報告

日時：2023 年 2 月 4 日（土）

於：大阪大学（吹田キャンパス）ハイフレックス開催

本研究会は、COISAN 会員が日頃留学生のアドバイジング業務や留学生教育に従事する中で直面している問題について会員同士が直接顔を合わせながら、情報やノウハウを共有するとともに、留学生アドバイジングの領域に関連する教育実践、研究成果を発表する場として 2013 年より年 1 回開催している。しかし、2021 年度及び 2022 年度は、COVID19 の感染拡大の影響を考慮してオンラインで実施することとなり、対面での実施は叶わなかった。そのため、今年度は 3 年ぶりの対面開催（一部 WEB 同時配信）となった。

研究会のプログラムは、対面開催可となったことを受け、午前にケースカンファレンスを実施し、午後には実践報告、研究発表を行う 2 部制のプログラム構成とした。午前は会員のみでの対面参加、午後は、対面に加え WEB 同時配信を行い、オンライン参加も可能にした。ケースカンファレンスの参加者 23 名、実践報告及び研究発表には 25 名の参加（うち WEB 参加者 5 名）があり、全日程を無事終了することができた。以下にその詳細について述べる。

第 11 回研究会では過去 2 年間、リモート開催であったため休止していたケースカンファレンスを復活させて開催した。今回は埼玉大学の趙丹寧先生に「うつを抱える留学生の事例について」と題して、長期間関わることになった一つの事例について相談の経過を丁寧にご発表いただいた。落ち着いた雰囲気の中、参加者からの質問、助言、提案も多く出て、一つの事例について深く考察し検討する機会となった。

午後には、WEB での参加者も交え、同時配信を行いながら会を進めた。2 件の実践報告及び 2 件の研究発表が行われた。

まず、研究発表 1 では、中野会員、仙石会員から「ニューノーマル期の日本留学に関する考察—マレーシアの予備教育機関へのインタビュー調査結果を中心に—」としてマレーシアの予備教育機関における興味深いインタビュー調査結果が示され、留学生受け入れの課題と提言が述べられた。

実践報告 1 では松本会員から「学生の必要に即した合理的配慮を実施する上での課題—2022 年度前期受け入れを事例として—」として交換留学生に対する合理的配慮の実施時の実践が報告され、その課題も共有された。

実践報告 2 ではロン会員、高水会員から「留学生の SDGs 目標 14 「海の豊かさを守ろう」 関連活動における各種団体との交流及び連携」として、ユニークなグローバル活動の実践について報告があった。

最後に、研究発表 2 では、米本会員から「大学における留学生受入れの現状と課題—日本語学

習を居場所とする留学生の声から考える」として、ある留学生のインタビュー調査から、大学生活における日本語学習の意義について語られた。

さらに、4件の発表の後に、全体討論、質疑応答の時間を設け、活発な質疑応答が行われた。

■ケースカンファレンス「うつを抱える留学生の事例について」

趙 丹寧（埼玉大学）

■研究発表 1 「ニューノーマル期の日本留学に関する考察—マレーシアの予備教育機関へのインタビュー調査結果を中心に—」

中野 遼子（東北大学）

仙石 祐（信州大学）

■実践報告 1 「学生の必要に即した合理的配慮を実施する上での課題—2022年度前期受け入れを事例として—」

松本久美子（長崎大学）

■実践報告 2 「留学生のSDGs 目標 14『海の豊かさを守ろう』関連活動における各種団体との交流及び連携」

高水 徹（香川大学）

ロン・リム（香川大学）

■研究発表 2 「大学における留学生受入れの現状と課題—日本語学習を居場所とする留学生の声から考える—」

米本 和弘（東京医科歯科大学）

第 11 回研究会企画・運営班（50 音順）

瀬尾匡輝（茨城大学）・園田智子（東京大学）・趙丹寧（埼玉大学）・中野遼子（東北大学）・村上和弘（愛媛大学）

研究発表 1：ニューノーマル期の日本留学に関する考察

—マレーシアの予備教育機関へのインタビュー調査結果を中心に—

発表者：中野 遼子（東北大学歯学研究科）

仙石 祐（信州大学グローバル化推進センター）

1. はじめに

本発表は、マレーシアにおける日本派遣留学の予備教育機関等へのインタビュー調査の報告と、ニューノーマル期の日本派遣留学の充実にに向けた提案を行うことを目的としている。

発表者らが所属する研究チームでは、2020年3月のCOVID-19感染拡大直後から、大学間学生交流におけるパンデミックの影響について、受入・派遣留学生および担当者を対象に定期的に調査を実施している。2022年3月以降は、水際対策も緩和され、対面の大学間交換留学が再開された。そこで今回は、長年安定的に留学生を派遣しているマレーシアの予備教育機関および国際交流基金を訪問し、日本派遣留学へのパンデミックの影響を調査した。

2. 先行研究

マレーシアの日本派遣留学関連の研究は数多くなされているが、本発表に最も関連のある先行研究として、日本派遣留学制度に関する研究が挙げられる。宮原・近藤（2014）は、マレーシアの日本派遣留学制度を充実させるために、英語コース・留学フェア・就職支援の充実など、「オールジャパン」による留学生獲得体制の重要性を指摘している。仙石（2015）は、予備教育機関の概要を整理し、連携の重要性を示唆している。本発表では、先行研究を参考にしながら、ニューノーマル期の日本留学制度の充実に必要な点を述べる。

3. 調査概要

2022年11月12日（土）から17日（木）まで、発表者らは、マレーシアの日本派遣留学の関係機関を訪問し、インタビュー調査を実施した。具体的には、AAJ（マラヤ大学予備教育センター日本留学特別コース）、KTJ（マラ工科大学国際教育カレッジ高専予備教育コース）、PBT（帝京マレーシア日本語学院）、国際交流基金KL事務所である。詳細は、表1の通りである。主な質問項目は、パンデミックがマレーシアの日本派遣留学に与えた影響と、ニューノーマル期の日本留学に期待していること、の2点である。

4. 結果

インタビュー調査の結果、調査協力機関によりパンデミックの影響の程度が異なることがわかった。国費留学を担当する、AAJとKTJは、パンデミックの影響はそれほど大きくなかった。一方、国費留学と私費留学担当のPBTは、日本に派遣できない間、教職員および学生の精神的負担が増

表1 協力者概要

予備教育機関 関係機関	AAJ	KTJ	PBT	国際交流基金 KL事務所
インタビュー 協力者	A1団長（校長先生） A2先生	K1先生 K2先生	P1先生	JF1所長 JF2部長 JF3先生
支援学生の種 別及び日本編 入時の学年	国費学生 （学部1年生）	国費学生 （高専3年生）	国費・私費学生 （学部1年生）	N/A
定員	50名	50名	N/A	N/A
学生数	40名	30名～40名	100名	N/A

大した。また、パンデミックの影響により、日本派遣希望学生数が減少したが、日本語学習者は減少していないことがわかった。そこで、ニューノーマル期の日本派遣留学の充実のために、改善点を尋ねたところ、総合的に、① JPA 奨学金（マレーシア首相府人事院奨学金）の学生募集方法の改善、②日本留学決定後の学生のサポート、③ JPA 奨学金のルールに合わせた就職支援、という3点の回答があった。

5. まとめ

本稿では、インタビュー結果の一部を提示した。結果からは、マレーシアの日本派遣留学におけるパンデミックの影響やニューノーマル期の日本留学に期待される点を提示することができた。発表では、具体的事例や、国際交流基金 KL 事務所のインタビュー結果も合わせて紹介し、ニューノーマル期のマレーシアの日本派遣留学に必要な提案を行う。

【付記】本研究は JSPS 科研費 JP 20KK0052 の助成を受けたものです。

参考文献

- 宮原啓造・近藤佐知彦（2014）「東南アジア中等教育における日本語教育の現状と高等教育への接続」『大阪大学留学生センター研究論集 多文化社会と留学生交流』18, 23-29.
- 仙石祐（2015）「日本とマレーシアの高等教育連携—様々な連携の視点から見た MJHEP の取組み—」『ウェブマガジン留学交流（2015年5月）』vol.50, 15-24.

実践報告 1：学生の必要に即した合理的配慮を実施する上での課題

—2022 年度前期受け入れを事例として—

発表者：松本久美子（長崎大学留学生教育・支援センター）

1. はじめに

長崎大学留学生教育・支援センター（以下センター）では2つの日本語・日本文化プログラムを運営しているが、その1つは協定校（1大学）の要請に基づいた半期（前期：定員15名）のプログラム（以下Jプログラム）で、発表者はコーディネーターとして日本語教育及び受け入れ全体に責任を持つ立場にある。Jプログラムでは2013年度以降発達障害等¹を持つ学生の受け入れが続いており、2020年度と2021年度はコロナの影響で中止となったが2022年度前期は実施され、15名中4名に合理的配慮を必要とした。本発表では2022年度前期の受け入れを事例として、合理的配慮を実施するにあたっての問題点とその課題について、①大学の支援体制、②教員の合理的配慮に対する対応と認識の2点を中心に報告する。

2. 合理的配慮を必要とする学生の受け入れ準備と来日後の学生の状況

合理的配慮を必要とした学生4名中、協定校から事前通知があったのは3名（以下A・B・C）で、残り1名（以下D）は学期途中から配慮が必要となった学生である。A・B・Cの協定校での配慮内容は「試験時間延長」で、B・Cがこれに加え「別室受験」を必要としていた。通知があった時点で障がい学生支援室の専任教員（以下カウンセラー）と連絡を取り、速やかな支援開始のために協定校での配慮内容で合理的配慮依頼文書を作成することとし、同時にカウンセラーとの来日後の面談日を設定した。Dについては来日直前に²「母国で使用している薬の持ち込みができず、日本で同様の薬が調達できるか」という問い合わせが来たため、来日後合理的配慮が必要になる可能性を考え、カウンセラーに連絡を取り情報を共有した。

来日直後のカウンセラーとの面談時の状態はA・B・Cとも異なる生活への適応に困難が見られたようであるが、4週間後のコーディネーターとの面接時には生活のリズムもできており、学期中にB・Cから個別相談はあったが、合理的配慮依頼文書内容の変更もなく、無事コースを修了することができた。

一方、Dは来日後すぐに病院を受診し薬の服用が始まったが、効果が定まらず体調が落ち着かない中、転倒等で2度怪我による治療を受け、欠席が重なった。カウンセラーとの面談の結果、欠席や遅刻による減点を補う機会の提供、授業に関する可能な範囲での情報保障、課題提出期限の延長等を内容とした合理的配慮依頼文書が出されたが、その後も症状の影響により遅刻、欠席が見られ、修了とはならなかった。

3. 合理的配慮実施にあたっての課題

3.1. 大学の支援体制の相違

本センターの場合、「試験時間延長」と「別室受験」で問題となるのは、適切な教室と人員の確保（試験監督2名）である。別室受験の部屋は落ち着いて試験に集中できる環境でなければならない³が、センターの教室でその条件を満たすものは限られている。また、人員確保については非常勤講師の場合、「試験時間延長」と「別室受験」実施のためのスケジュール調整は困難である。このため、これらの配慮実施は「過重な負担」⁴だと考える教員もいる。この問題に対処するため、前期期間中、障がい学生支援室と協力し学内の関連部署と調整を試みた結果、試験のための場所は一応確保できたが、試験監督についてはまだ解決できていない。これに対し、協定校では教員が教室や人員の手配をする必要はなく、学生自身が障がいセンター⁵に申請し一旦受理されれば、その後はテストセンター⁶で配慮内容に応じた受験が可能になっており、個人情報も守られる上、学生にとっても教員にとっても負担のないシステムになっている。

3.2. 教員の合理的配慮への対応と認識の相違

発達障害は身体障害と比較して障害が見えにくい上、合理的配慮依頼文書には学生の障害名が開示されていないため、教員にとって学生の状況を十分に把握することは難しい。学期中の関係教員との面談や学期終了後のアンケート調査によって、「教室での学生の状態に不安があり、その配慮に時間を取られ、他の学生に十分な対応ができなかった」というケースや、逆に、授業に関する情報保障など、学生にとって必要な配慮の必要性が十分に認識されなかったケースなど、教員によって配慮の内容にも相違があることがわかった。また、どの程度が「過重な負担」なのかという点でも個々で認識が異なっていたようである。

4. おわりに

合理的配慮を必要とする交換留学生は増加傾向にあるが、日本の大学における障害のある学生支援に関する状況は欧米の大学に比してまだまだ十分とは言えない。社会的マイノリティに対する対応・サポート体制の違い等、協定校との支援体制の差を埋めるための方策を考えていく必要があるが、その際、センターとしてだけでなく、大学全体としての支援体制強化を目指す必要があるであろう。

注

- ¹ 発達障害は他の精神障害（うつ病等）を併せ持つ場合もあるため、発達障害等とした。
- ² Jプログラムは2022年度も中止となっていたが、2月に入り協定校からプログラム再開の打診があり急遽再開が決まった。そのため、十分な準備ができずに来日した学生も存在した。
- ³ 以前、別室受験が必要な学生に対して通常の教室を確保したが人の声や物音が聞こえて集中できないということで急遽担当教員の研究室に移動させた例があった。
- ⁴ 合理的配慮の基準の一つとして以下のような記述がある。「教育・事務・財政等において過重な負担にならないもの」https://www.sao.nagasaki-u.ac.jp/?page_id=6732
- ⁵ 「障害センター」は大学の the Department of Study and Student support の一部。
- ⁶ 欧米の大学に設置されている試験時の合理的配慮に対応できるセンター。

実践報告 2：留学生の SDGs 目標 14「海の豊かさを守ろう」関連活動における各種団体との交流及び連携

発表者：高水 徹（香川大学インターナショナルオフィス）
ロン・リム（香川大学インターナショナルオフィス）

1. 本発表の概要

本発表では、香川大学インターナショナルオフィス留学生センター（以下留学生センター）が企画・実施する、留学生による SDGs 関連活動において、各種団体とどのような連携が取られており、どのような交流が行われているのかについて述べる。その中で、交流ないし連携の契機や、それぞれの連携の具体的内容、留学生やその他ステークホルダーにとっての意義、今後の展望等についても触れることで、留学生の国際交流やその展開の 1 つの形を広く明らかにすることも意図している。

2. 留学生センターが実施している SDGs 関連活動

現在留学生センターは、SDGs 目標 14「海の豊かさを守ろう」に関連した各種活動を実施している。活動の内容は、おおそ 3 点にまとめることができる：①海洋ごみの清掃と調査、②教育の提供、③市民を対象とした啓発・広報活動、である。実施においては、香川県で広く実践されている「里海づくり」と歩調をそろえ、「人と自然が共生する持続可能な豊かな海」の実現を目指している。

3. タイプ別の交流や連携

3.1. 香川大学内における連携

大学本部は、学内全体の SDGs 関連活動（研究や教育を含む広範なもの）を取りまとめている。これらの関連活動に対して資金の提供も行っており、留学生センターも活用実績がある。

本発表で取り上げる活動の主体は、留学生センターである。留学生センターは、複数の異なるタイプの授業を提供している。これらの授業内のフィールドワークとして、あるいは、独立した活動として、上記の海洋ごみの清掃と調査の機会を留学生及び日本人学生に提供している。加えて、市民を対象として写真展やトークイベントを実施しているが、これらを実施する際には、上記の資金提供や実施体制の構築において学内連携が取られている。さらに、瀬戸内圏研究センターには、活動の際の移動手段や、会場場所の提供等で協力してもらっている。留学生を含む学生の団体等との多面的な連携についても、発表時に扱う。

3.2. 香川県内における交流・連携

香川県内においては、県や市などの行政機関、地域の自治体、市民団体等と連携している。香川県環境森林部環境管理課里海グループは、「かがわ里海大学」を展開しており、留学生センターの提供する授業にゲスト講師を派遣してくださっている。高松市には、回収したごみの処理や、清掃

場所の1つである高松市中央卸売市場に関してご協力いただいている。

清掃場所の自治体は、清掃活動に参加することもあり、その際には留学生との人的交流も図ることができる。また、それに加えて地元の漁業組合が参加した例もある。清掃場所が無人島である場合は、その管理会社も活動の際に様々な協力をしてくださった。

活動関連の市民団体等として、一般社団法人かがわガイド協会には教育の提供や活動の企画・指導において貢献していただいている。Change for the Blue in かがわには、活動の資金及び機会提供をいただいている。庵治なびーチクリーン実行委員会は、メンバーの1人が留学生センター教員であり、活動の企画・実施等で様々な貢献をいただいている。

3.3. 香川県外との交流・連携

日本国内の他県との交流・連携は、現段階では1点に限定される。留学生センターの活動においては、清掃と調査後に、オンラインで報告・情報交換を行うことがある。そのような、清掃・調査およびオンライン情報交換の機会を、京都府立医科大学と共同で企画・実施した。

3.4. 海外との交流・連携

合同清掃・調査・オンライン情報交換は、日本国内に限らず、海外の相手とも実施している。具体的には、合同シンポジウムを実施する等により、香川大学が普段から連携しているタイ・チェンマイ大学及び台湾・国立嘉義大学が挙げられる。その他に、この枠組ではゲストの位置づけであるが、同様に連携実績の多いブルネイ・ダルサラーム大学も加わっている。

本学の卒業生も、現地の行政や学生の立場として、現時点までにブータンやカンボジアから参加してくれた。これらの海外との連携の際には JICA の現地事務所にも貢献いただいている。

4. 結語

このように、留学生センターの活動は様々な形での連携や交流により成り立っており、それが活動をより豊かなものとしている。上記の各種活動を開始した時期は、特に新型コロナウイルス感染症の影響が大きく、従来の形での国際交流は実施できなかった。その中で、上記の枠組により、国際交流に加えて地域及び国際貢献が可能となった。このような連携はSDGs目標17「パートナーシップで目標を達成しよう」の1つの形だと自負している。

研究発表 2：大学における留学生受入れの現状と課題

—日本語学習を居場所とする留学生の声から考える—

発表者：米本 和弘（東京医科歯科大学統合国際機構）

1. 本発表の背景

国立大学協会（2022）が「国立大学の教育の国際化の目標」として、受入・派遣留学生数、外国人教員比率、英語での授業実施科目数の達成目標を示し、毎年フォローアップ調査を行っていることからわかるように、現在の大学においては「留学・留学生」と「英語」が重要な位置を占めている。一方で、このような国際化は第一義的には、いわゆる国内学生（日本人学生）を対象として考えられていること（Murata, 2015 など）や、留学生の声が十分に聞かれていないこと（Berry, 2021 など）といった問題点が指摘されている。そこで、本発表では、留学生に対するインタビュー調査に基づき、大学における留学生受入れの現状と課題について再検討するための視座を提供することを目的とする。

2. 調査の概要

調査協力者は関東の A 大学に通う中国人大学院留学生（男性）の陸さん（仮名）である。陸さんは、2019 年に来日し、日本語学校で 1 年間勉強した後、2020 年に A 大学に入学した。調査時には修士課程 2 年生で、修了と就職を控えていた。調査は日本語での一対一の半構造化インタビューを 3 回（各約 50 分）行った。1 回目は来日までの経験、2 回目は A 大学における経験、3 回目は特に研究室と日本語教室という場での経験に焦点を当てた。インタビューは、調査について説明し、同意を得た上で全て録音した。

3. データとデータ分析

収集したデータは全てを書き起こした上で、主題分析法（Braun & Clarke, 2006）を用い、繰り返し目を通しながら、本研究の目的に関連する疑問や問題を提起するような文章に印をつけ、コード化した。最後に、それらの文章を比較し、意味のあるカテゴリーに分類した。結果、「留学生生活・経験に関する見方の研究室との不一致」、「言語習得を超えた日本語学習に対する多様な期待」、「言語習得に期待する見返りと直面する現実」という関連する 3 つのテーマが浮かび上がってきた。以下、データからの引用は「」で示す。

陸さんは日本への留学を決めた理由に関して、「先端の技術を勉強したい」と述べる一方で、「研究より日本文化とか日本で生活するとか日本文化に興味深い原因で」と述べている。そのため、A 大学での研究が中心となり、課外活動などへの参加が難しい現実について、「違ったと思いますね、想像したの留学生生活と実際の留学生生活は」と指摘していた。

陸さんは「研究だけすれば、たぶん日本語が要らない」環境にいたが、様々な期待を持ち、A 大

学において日本語を学習していた。陸さんにとって日本語学習は「やっぱり日本人とコミュニケーション取りたいから」と表現された言語習得だけではなく、「危険度が低い」場で「もっと気軽に、話したいことを話せ」たり、「違い人の違い考え方が聞」けたり、「もっと広い世界を見」たりできることも期待していた。

「日本語能力は周りの人と交流するときにはちょっと足りない」と述べるように、陸さんは日本語力を向上させることによって、特に研究室という、日本語母語話者である教員を中心としたコミュニティにより深く関わることができるようになるという見返りを期待していた。しかし、同時に、陸さん自身の経験や他の留学生が生活や研究室に馴染めなかったことを例に、そのコミュニティへの参加を困難にする要因には、言語以外の要因も大きいことを示唆していた。

4. 考察とまとめ

陸さんはA大学での2年半の学生生活を「人生一番鮮やか」と表現し、高く評価していた。その一方で、期待していた留学生生活・経験との不一致を指摘するとともに、それを受け入れたり、乗り越えたりしていく上での日本語学習の役割についても言及していた。このような陸さんの相反する評価の裏には、受入・派遣留学生数のように数値として現れる表面的な国際化と、留学生が留学生活の中で実際に経験している現実との間の隔たりがあると考えられる。

留学生はどのような期待を持ち、日本に留学してきているのか。大学はそれをどの程度受け止められているのか。また、教育にどの程度反映し、どのような経験や機会が提供できているのか。そして、その中で、日本語教育関係者はどのような役割を果たしていくことができるか。今後は、これまでの留学生受入れを土台にしながら、環境の整備だけではなく、留学生と国内学生両者の学びや経験のデザインという観点から留学生の受入れについて議論し、改善策を講じていくことが必要であると考えられる。

【付記】 本研究はJSPS 科研費 21K00595 「留学生が日本語学習に描く情意的目標の解明とその実践的展開」の助成を受けたものです。

参考文献

- 一般社団法人国立大学協会 (2022) 「『国立大学における教育の国際化の更なる推進について』 フォローアップ調査」 <https://www.janu.jp/janu/international/kyouiku/> (2022年8月26日閲覧)
- Berry, B. D. (2022). The methodological imperatives of qualitative research on English-taught programs at Japanese universities. 『留学生交流・指導研究』 Vol.24, pp.35-50
- Braun, V., & Clarke, V. (2006). Using thematic analysis in psychology. *Qualitative Research in Psychology*, 3 (2), pp.77-101.
- Murata, A. (2015). Stuck in between: English language environment for international students and skilled foreign workers in Japan. In S. Horiguchi, S. Imoto, & G. S. Poole (Eds.), *Foreign language education in Japan: Exploring qualitative approaches* (pp.51-64). Sense Publishers.

2022年度 研究協議会報告
第一回 研究協議会・東京
第二回 研究協議会・大阪

第一回研究協議会（東京大学）
2022（R4）年度 国立大学法人留学生センター等 留学生指導担当研究協議会 実施報告

開催日時：2022年7月4日（月）13：00-15：30

主 催：東京大学グローバルキャンパス推進本部 国際化教育支援室

実施方式：ZOOMを用いたオンライン会議システムによる開催

対 象：国立大学法人留学生センター・部局等において留学生相談・指導を担当する教職員

【プログラム概要】

13：00-13：10 開会挨拶

東京大学副学長 / グローバルキャンパス推進本部国際化教育支援室長・教授 矢口祐人

第Ⅰ部 13：10-13：50

「留学生受け入れ政策をめぐる近年の動向」

文部科学省高等教育局学生・留学生課課長補佐 山田研市

第Ⅱ部 14：00-15：20

「留学生受け入れ戦略の国際的動向と日本の状況—今後に向けて」

東北大学総長特別補佐（国際戦略担当）・国際戦略室副室長・教授 米澤彰純

企画趣旨・講演概要

日本においては、各大学が様々な国際化戦略を示しながら、また政府や産業界との連携のもとで、今日の大学の国際化推進の姿が定まってきたとされる。一方で、多様な取り組みを総体としてみたときに、その姿は必ずしも一貫したものであるとは言えない側面がある。

ポスト 30 万人計画の留学政策、さらにはアフターコロナの大学の在り方が問われる今日、大学が主体となって留学生受け入れの在り方を展望していくことが必要といえる。

本年度は、こうした状況を踏まえ、高等教育の国際化に関する専門家である東北大学米澤教授をお迎えし、大学の国際化を巡る世界的動向と日本の大学の国際化の取り組みについてご講演をいただいた。

「高等教育の国際化」や、「高等教育の国際市場」をどのように捉えるのかという全体像や、国際的な国際教育のトレンドをお示しいただく中で、日本の留学生政策や各大学の国際化戦略の課題状況が明らかとなった。中でも多層化・複雑化する国内外、大学内外の関係性を捉え、その中に国際教育や留学生受け入れを位置づけながら今後の在り方を検討していくことが、日本の大学においても決定的に重要であることが共有された。

第二回研究協議会（大阪大学）
2022 年度第 2 回国立大学法人留学生指導研究協議会
兼 第 56 回大阪大学留学生教育・支援協議会

主 題：「持続可能な留学生教育と支援の在り方—変化する環境と体制の中での可能性—」

日 時：2023 年 2 月 3 日（金） 13：00～17：30（情報交換会を含む）

場 所：大阪大学吹田キャンパス銀杏会館 3 階ホール（I のみオンライン参加可能）

次 第：（敬称略）

[総司会 大阪大学国際教育交流センター 有川友子]

挨拶（13：00-13：10） 大阪大学理事・副学長 河原源太

I. 留学生受入れに関する施策

（対面&オンライン参加可能）

1, 説 明（13：10-13：40）

「留学生交流に係る最新状況と令和 5 年度関連予算案について」

文部科学省高等教育局参事官（国際担当）付 留学生交流室室長補佐 山田研市

2, 質疑応答（13：40-13：50）

（II 部以降対面のみ）

[II. & III. コーディネーター： 金沢大学 理工研究域 准教授 岸田由美]

II. 分科会「持続可能な留学生教育と支援の在り方—変化する環境と体制の中での可能性—」

（14：00-15：30）

A：「教員と職員の協働と学内のネットワーク」

ファシリテーター：静岡大学 国際連携推進機構 准教授 袴田麻里

大阪大学 国際部国際企画課 課長補佐 辻 敏彦

B：「留学生と社会の接続（就職関連、その他プログラム）」

ファシリテーター：高知大学 グローバル教育支援センター 教授 大塚 薫

東京医科歯科大学 統合国際機構 助教 米本和弘

C：「研究者等や家族を含めたトータルな支援の可能性」

ファシリテーター：茨城大学全学教育機構国際教育部門 准教授 瀬尾匡輝
岡山大学 全学教育・学生支援機構 教授 宇塚万里子

D：「留学生の相談・支援を担当する教職員へのサポートの在り方」

ファシリテーター：
大阪大学 国際教育交流センター 准教授 岡本紗知
神戸大学 国際教育推進機構 グローバル教育センター 准教授 黒田千晴

Ⅲ. 各分科会からの報告と全体討論（15：30-16：20）

閉会の挨拶（16：20-16：30）大阪大学国際教育交流センター長 有川友子

情報交換会（16：40-17：30） 以上

付 録

国立大学留学生指導研究協議会
COISAN
Council of International Student Advisors of National Universities

設 立 : 1996年5月

設立の経緯 : 1990年より国立大学に留学生センターが設置され始めました。これに伴い、留学生に対する相談・指導を担当する教員有志が、大学の枠を超えて相互に情報や意見を交換するとともに、留学生に関する研究を推進する必要性を痛感し、本協議会を設立するに至りました。

主 な 活 動 : 1. 研究会、セミナーの開催
2. 会誌『留学生交流・指導研究』の発行（毎年1回。研究機関誌として発行）
3. 会員名簿の作成
4. 総会の開催
5. その他本会の目的を達成するために必要な事業

U R L : <https://coisan.org>

会 員 : 下記のように正会員と一般会員があります。どなたでも入会できます。

- (1) 正 会 員・・・国立大学法人留学生センター等の留学生教育・指導担当教員、または国立大学法人において留学生教育・指導に携わり、これらに関連する領域における研究を推進する方が正会員とすることができます。非常勤講師、相談員等を含みます。
- (2) 一般会員・・・これ以外の方（学生や私立大学教職員等）も一般会員として入会し、投稿することができます。

入 会 : 後掲（109ページ）

投 稿 : 後掲（111ページ）

連 絡 先 : 〒 565-0871 大阪府吹田市山田丘 1-1 IC ホール 2F
大阪大学国際教育交流センター IRIS（留学生交流情報室）内
国立大学留学生指導研究協議会 事務局（担当 山岸美穂）
電話番号：06-6879-7076 E-mail：info@coisan.org

*各地区の幹事が、地区ごとの取りまとめの役割を果たしています。詳細は COISAN 組織（110 ページ）をご参照ください。

国立大学留学生指導研究協議会 規約
Council of International Student Advisors of National Universities
(略称 COISAN)

1. 名 称 本会は、国立大学留学生指導研究協議会（英語名：Council of International Student Advisors of National Universities、略称：COISAN）と称する。
2. 事務局 本会は、主たる事務局を大阪府吹田市に置く。事務局の業務規程は別途定める。
3. 目 的 国立大学法人等における留学生教育・指導にかかわる諸問題について、情報・意見交換を行うとともに、これらに関する研究を推進することを通じて日本と海外諸国間の留学交流の促進と質的向上を図ることを目的とする。
4. 事 業
本会は前条の目的を達成するために次の事業を行う。
 - (1) 研究会、セミナー等の開催
 - (2) 『留学生交流・指導研究』の発行
 - (3) 会員名簿の発行
 - (4) 総会の開催
 - (5) その他前条の目的を達成するために必要な事業
5. 会 員
 - (1) 会員の種類と資格及び会費年額
本会は正会員と一般会員、及び特別会員により構成する。
 - 1) 正会員は、次のいずれにも該当し、所定の手続きにより入会を認められた者とする。
 - ①国立大学法人留学生センター等の留学生教育・指導担当教員、または国立大学法人において留学生教育・指導に携わる者（非常勤講師、相談員等を含む）で、これらに関連する領域における研究を推進する者
 - ②本会の運営及び活動への参画の意志のある者
 - ③メーリングリストを介した情報・意見交換に参加する者
 - ④正会員1名の推薦を受けた者
 - ⑤会費年額7,000円を納める者
 - 2) 一般会員は、次の①～③のいずれにも該当し、所定の手続きにより入会を認められた学生、教職員、研究者等とする。
 - ①5.-(1)-1)-①に記載の資格を有しない者で、本会の趣旨に賛同し、本会の活動への参加を希望する者
 - ②本会正会員1名の推薦を受ける者
 - ③会費年額7,000円を納める者
 - 3) 特別会員は、幹事会により特に必要と認められた者とする。会費等は別途定める。

(2) 入 会

本会への入会は、幹事会の議を経て代表幹事が承認しなければならない。

(3) 退 会

次の事項に該当する場合、幹事会の議を経て、代表幹事は当該会員を退会とすることができる。

- 1) 本人から退会の申し出があった時
- 2) 会費が未納である時
- 3) 本会の趣旨に著しく違反した時

6. 組織・運営

(1) 組 織

本会には、幹事会及び編集委員会を置く。

- 1) 幹事会は、地区幹事、特別幹事、監事、及び編集委員長で構成する。幹事会には代表幹事1名、副代表幹事1名以上を置く。
- 2) 編集委員会は、編集委員長1名及び編集委員で構成する。
- 3) 代表幹事、副代表幹事、幹事、監事、及び編集委員長は総会において正会員の中から選出され、その任期は2年とする。但し、原則として継続2期を限度として、再任を妨げない。任期年度は7月1日から翌年6月末日までとする。

(2) 運 営

本会は年1回の総会を開催する。総会は正会員で構成し、役員の選出、活動計画、予算等本会運営にかかわる諸事項を決定する。

本会の運営は総会の決定に基づき、幹事会が行う。

代表幹事は会の運営を統括するとともに本会の代表となる。幹事はそれぞれ分担して本会の運営に当たる。

編集委員長は幹事会の決定に基づき編集委員会を組織し、研究機関誌の発行の企画・発刊に当たる。

本会の会計年度は4月1日から翌年3月末日までとする。

7. 規約の改正 本規約は1996年5月24日をもって発行する。

- 1997年6月6日 一部改正
- 1999年6月11日 一部改正
- 2005年3月11日 一部改正
- 2007年6月21日 一部改正
- 2012年6月22日 一部改正
- 2018年6月26日 一部改正
- 2019年7月11日 一部改正

令和4年度(2022年度)役員

- ◆ 代表幹事 有川 友子〈大阪大学(新)〉(歴代代表幹事)
- ◆ 副代表幹事 岸田 由美〈金沢大学〉
宇塚 万里子〈岡山大学〉
- ◆ 地区幹事 北海道・東北地区 濱田 典子〈秋田大学(新)〉
関東地区 米本 和弘〈東京医科歯科大学〉
関東地区 瀬尾 匡輝〈茨城大学〉
中部地区 袴田 麻里〈静岡大学〉
中部地区 松野 美海〈名古屋工業大学〉
近畿地区 黒田 千晴〈神戸大学〉
近畿地区 岡本 紗知〈大阪大学(新)〉
中国・四国地区 村上 和弘〈愛媛大学〉
九州・沖縄地区 伊藤 健一〈宮崎大学(新)〉
- ◆ 特別幹事 有川 友子〈大阪大学〉(代表幹事)
岸田 由美〈金沢大学〉(副代表幹事)
宇塚 万里子〈岡山大学〉(副代表幹事)
濱野 哲子〈電気通信大学〉(HP担当幹事)
園田 智子〈東京大学〉(研究会担当幹事)
市島 佑起子〈鹿児島大学〉(コミュニケーション担当幹事)
- ◆ 監 事 渡部 留美〈東北大学〉
田中 京子〈名古屋大学〉
- ◆ 編集委員長 大塚 薫〈高知大学〉
- ◆ 歴代代表幹事 2020年7月～2022年6月 中本 進一 埼玉大学教授
2016年7月～2020年6月 安 龍洙 茨城大学教授
2012年7月～2016年6月 有川 友子 大阪大学教授
2008年7月～2012年6月 門倉 正美 横浜国立大学名誉教授
2006年7月～2008年6月 瀬口 郁子 神戸大学名誉教授
2002年7月～2006年6月 檜原 暁 元東京大学教授
2000年7月～2002年6月 三宅 政子 元名古屋大学教授
1996年5月～2000年6月 古城 紀雄 大阪大学名誉教授

入会案内

〈1〉 入会希望者は、入会申込書に必要事項を記入の上、入会申込をメールで事務局 (info@coisan.org) にお送りください。

*入会には、本会正会員1名の推薦が必要となります。

〈2〉 入会が受理されると、その旨通知されます。

*手続き書類を送りますので、年会費7,000円をお納めください。

〈3〉 入会者には最新の機関誌などの資料が送付されます。

〈4〉 以降、機関誌への投稿案内、総会、研究会などについては、電子メール及び国立大学留学生指導研究協議会のホームページでお知らせします。機関誌は、郵送で送付されます。

国立大学留学生指導研究協議会（COISAN）入会申込書

_____年____月____日

以下の通り入会を申し込みます。

(該当する口を■に変えてください)

- 会員の種類** **正会員** 国立大学法人留学生センター等の留学生教育・指導担当教員、または国立大学法人において留学生教育・指導に携わる方（非常勤講師、相談員等を含む）
 一般会員 上記以外の方

(フリガナ) ()	
名 前 (<input type="checkbox"/> 男・ <input type="checkbox"/> 女)	
勤務先・所属 (大学、学部・研究科、センター、団体名等)	<input type="checkbox"/> 教職員 (役職等:) <input type="checkbox"/> 学生 (課程・学年:) <input type="checkbox"/> その他 (役職等:)
連絡先 住所 (〒)	
電話: _____ FAX: _____	
E-mail: _____	
上記以外の連絡先があればご記入ください。	
研究分野 (30字以内)	
留学生と関わる分野 (30字以内)	
推薦者 氏名・連絡先 (E-mail・電話) 等	
※確認のためE-mail等で推薦者宛に連絡しますので、あらかじめご了承ください (推薦者自筆で捺印のある場合を除きます)。	

以下事務局記入欄

申し込み受付 _____年____月____日 受付者名 ()

会員No. ()

『留学生交流・指導研究』第26号投稿規程

〈投稿資格〉

1. 本誌に投稿できる者は、国立大学留学生指導研究協議会の会員でなければならない。なお、共著者に非会員を含むことはできるが、第一筆者は国立大学留学生指導研究協議会の会員とする。ただし、編集委員会が特に行う原稿執筆依頼は、非会員に対しても行うことができるものとする。また、同一著者による投稿の掲載が連続する場合は、原則連続2回を限度とする。

〈投稿内容、使用言語、投稿種目〉

2. 投稿内容：留学生指導、国際教育交流およびその周辺分野に関するもので、未発表のものに限る。他の学会誌などへの重複投稿はしないこと。ただし、口頭発表、プリント類はその限りではない。
3. 使用言語：日本語または英語。投稿者の原稿の言語が母語と異なる場合、提出原稿はネイティブチェック済みであること。
4. 投稿の種目を以下のとおりとする。投稿者は原稿に種目を明示しなければならない。
 - 1) 研究論文：留学生指導、国際教育交流およびその周辺分野について、過去の知見に加えるべき学術的意義のある独創的な研究成果が明確に述べられているもの。関連する領域における先行研究の内容が十分に把握され、研究課題が明確に設定されており、実証的・論理的に課題への解答が示されていることが必要。
 - 2) 研究ノート：留学生指導、国際教育交流およびその周辺分野について、新たな視点・着想、新規性のある事実の発見、前提的考察、先駆的発想、萌芽的研究課題の提起、古典の見直しなど、将来の優れた研究につながる可能性のある内容を、研究論文としての形式にとらわれずに自由に論を展開することができるもの。
 - 3) 実践報告・調査報告：実践報告においては、留学生指導、国際教育交流の現場における実践の内容が具体的かつ明示的に述べられており、その内容を広く公開して共有することの意義が明確なもの。調査報告においては、留学生指導、国際教育交流分野において、調査の目的が明確であり、調査の方法・分析・解釈が妥当であり、調査の結果に資料的価値が認められるもの。実践報告・調査報告いずれにおいても、単なる内容の報告に留まらず、的確な考察がなされていること。
 - 4) 書評：留学生指導、国際教育交流などに関する書籍の論評。
 - 5) その他：編集委員会が特に依頼したもの（特集、特別寄稿、講演など）。

〈倫理ガイドライン〉

5. 投稿に際しては以下の倫理を守ること。
 - 1) 研究の実施および研究成果の公表について、調査対象者に説明し、同意を得ている。
 - 2) 個人のプライバシーに配慮し、個人情報が特定・類推されることがないように、細心の注意を払うこと。また、可能な限り、論文公表の同意を得ること。
 - 3) 特定の機関を対象とした研究では、該当機関の長に論文公表についての同意を得ること。
 - 4) 倫理的な配慮を行っていることを本文中に明記すること。

〈原稿〉

6. 書式：A4 横書き、和文 43 字× 30 行（英文 44 行）とし、ファイル形式は PDF ファイルとする。カラーの図、表、写真などは、あらかじめグレースケールに変換すること。
7. 分量：編集委員会が特に指定した場合を除き、研究論文、研究ノート、実践・調査報告は 15 ページ以内（図、表、写真などを含める）、書評は 2 ページ以内とする。書評は冒頭に、①書名、②著者名、③出版社名、④出版年、⑤頁数、⑥定価、⑦氏名、⑧所属を示す。洋書の場合も和書に準じるが、書名はイタリック体で示すこと。
8. 要旨・キーワード：研究論文、研究ノート、実践報告・調査報告においては、日本語の場合 400 字程度、英語の場合 200 語程度の要旨を添付し、5 つ以内でキーワードを添付する。なお、要旨は投稿連絡票にのみ記載し、原稿には記載しないこと。
9. 本文中の固有名詞：執筆者が特定される地名や大学名等は、伏せ字（例：A 県、 α 大学）にして記すること。なお、原稿の内容上必要不可欠な地名や大学名等は、編集委員会で審議し査読後、倫理ガイドラインを守った上で実名での表記を認める場合もある。
10. 本文中の引用元の表記：著者名が多数の場合も、全ての著者名を記すこととする（例：加賀美・横田・坪井・工藤（2012））。ただし、同じ文献の引用が複数回ある場合の文中引用では、初出の際は全著者の姓を記し、2 回目以降の引用では第 3 著者までの姓のみ記載し、他の著者は他として省略することとする（例：加賀美・横田・坪井他（2012））。
11. 引用・参考文献は項目を別に設け、本文中で言及したものが過不足なく記されていること。一覧を文末にまとめ、和文単行本の場合は：著者名（刊行年）『書名』発行書店名とし、洋書単行本の場合は：Author 姓、名のイニシャル（Publication year）Title イタリック体、Publisher とする。和雑誌の場合は：著者名（刊行年）「表題」『雑誌名』巻数号数、ページの始めと終わりとし、洋雑誌の場合は：Author 姓、名のイニシャル（Publication year）“Title”, Journal title イタリック体、Volume, Number, Pages とする。ウェブサイトからの引用資料の場合は：資料提供機関等（掲載年）「タイトル」URL（閲覧日）とする。

著者名が多数の場合も、全ての著者名を記すこととする。日本語文献と外国語文献とを、それぞれまとめて、日本語文献、外国語文献の順に記載し、日本語文献は第一著者の姓の五十音順に、外国語文献は第一著者の姓のアルファベット順に配列する。日本語訳書を引用した場合は、日本語文献にまとめる。ウェブサイトからの引用資料は、日本語のサイトを日本語文献にまとめ、外国語のサイトを外国語文献にまとめる。

なお、執筆者自身の文献を引用する際に、「拙書」「拙稿」など執筆者が特定される表現を避けること。伏せ字は使用しないこと。

例) [引用・参考文献]

加賀美常美代・横田雅弘・坪井健・工藤和宏（2012）『多文化社会の偏見・差別一形成のメカニズムと低減のための教育一』明石書店

高松里（2006）「国際交流学生サークル活動への教育的サポート：九州大学国際親善会の活動と会への支援」『九州大学留学生センター紀要』第 15 巻、pp.67-74

日本語教育振興協会（2006）「日本語教育機関の概況」<http://www.nisshinkyu.org/j147.pdf>

(2016年12月20日閲覧)

ホール・エドワード (日高敏隆・佐藤信行訳) (1970) 『かくれた次元』 みすず書房 (Hall, E. (1966) *The Hidden Dimension*, Anchor Books)

Piller I (2010) *Intercultural Communication: A Critical Introduction*, Edinburgh University Press

Schwartz SJ, Unger JB, Zamboanga BL, Szapocznik J (2010) “Rethinking the Concept of Acculturation Implications for Theory and Research”, *American Psychologist*, vol.65, No.4, pp.237-251

Zhou Y, Jindal-Snape D, Topping K, Todman J (2008) “Theoretical Models of Culture Shock and Adaptation in International Students in Higher Education”, *Students in Higher Education*, vol. 33, No.1, pp.63-75

〈投稿の採否〉

12. 投稿原稿掲載の採否は、種目 1) ～ 3) については、査読を経て、編集委員会で審議し、種目 4) 5) については、編集委員会で審議し、決定する。審議の結果、内容、構成、表現等が不適切と判断された場合は、投稿者へ原稿の修正および投稿種目の変更を依頼する場合がある。

〈校正〉

13. 投稿者による校正は初稿までとする。校正においては、内容的な修正は原則として認めない。

〈著作権〉

14. 『留学生交流・指導研究』に掲載された原稿の著作権は、国立大学留学生指導研究協議会に属するものとする。著者は、掲載された論文の電子化とその公開を承諾するものとする。

〈抜刷り〉

15. 抜刷りを希望する投稿者は、完成原稿提出時に編集委員長が指定した方法に従う。抜刷りに要する費用は、投稿者が全額負担する。

〈投稿申込み、原稿締切〉

16. 投稿予定者は毎年7月15日までに表題および投稿種目を明示して、編集委員長あてに e-mail で投稿を申し込むこと。その上で、毎年8月31日までに原稿 (PDF ファイル) ・投稿連絡票・投稿チェックリストを添付し、編集委員長あてに e-mail で送信すること。投稿連絡票および投稿チェックリスト、論文の書式は、国立大学留学生指導研究協議会のホームページよりダウンロードして使用する。

なお、要旨は投稿連絡票にのみ記載し、原稿には記載しないこと。また、PDF ファイルのプロパティなどに投稿者の個人情報が残らないよう注意すること。

(国立大学留学生指導研究協議会ホームページ)

<https://coisan.org/>

〈投稿申込み先、原稿送付先〉

e-mail : w.hisako@iee.nagoya-u.ac.jp

(COISAN ジャーナル編集委員長 和田)

『留学生交流・指導研究』編集規程

〈名 称〉

1. 本誌は国立大学留学生指導研究協議会（以下「COISAN」と称す）機関誌であり、原則として年一回発行する。

〈掲載記事の種別〉

2. 本誌は留学生指導及び国際教育交流にかかわる研究論文、実践報告・調査報告、書評、その他関連記事を掲載する。

それぞれの内容については以下のとおりとする。

- 1) 研究論文：留学生指導、国際教育交流およびその周辺分野について、過去の知見に加えるべき学術的意義のある独創的な研究成果が明確に述べられているもの。関連する領域における先行研究の内容が十分に把握され、研究課題が明確に設定されており、実証的・論理的に課題への解答が示されていることが必要。
- 2) 研究ノート：留学生指導、国際教育交流およびその周辺分野について、新たな視点・着想、新規性のある事実の発見、前提的考察、先駆的発想、萌芽的研究課題の提起、古典の見直しなど、将来の優れた研究につながる可能性のある内容を、研究論文としての形式にとらわれずに自由に論を展開することができるもの。
- 3) 実践報告・調査報告：実践報告においては、留学生指導、国際教育交流の現場における実践の内容が具体的かつ明示的に述べられており、その内容を広く公開して共有することの意義が明確なもの。調査報告においては、留学生指導、国際教育交流分野において、調査の目的が明確であり、調査の方法・分析・解釈が妥当であり、調査の結果に資料的価値が認められるもの。実践報告・調査報告いずれにおいても、単なる内容の報告に留まらず、的確な考察がなされていること。
- 4) 書評：留学生指導、国際教育交流などに関する書籍の論評。
- 5) その他：編集委員会が特に依頼したもの（特集、特別寄稿、講演など）。

〈採否の決定〉

3. 前条 1) ～ 3) 項の投稿原稿の掲載の採否は、審査委員会の査読を経て、編集委員会で審議し決定する。4)、5) については、編集委員会で審議し決定する。

〈校 正〉

4. 執筆者による校正是初稿までとする。その場合、内容的な修正は原則的に認めない。

〈抜き刷り〉

5. 抜き刷りを希望する投稿者は完成原稿提出時に編集委員長に依頼する。抜き刷りに要する費用は投稿者が全額負担する。

以上

Journal of International Student Advisors and Educators No. 26 Posting Regulations

〈Qualification for Posting〉

1. Those who post this Journal must be members of the Council of International Student Advisors of National Universities. Non-members can be included as co-authors, but the primary author must be a member of the Council of International Student Advisors of National Universities.

However, manuscript orders, especially by the editorial committee, can be ordered for non-members. Consecutive posts by the same author are limited to 2 posts under normal circumstances.

〈Contents Posted, Languages Used, Categories〉

2. Content Posted: Content posted must be related to Advice to International Students, International Education Exchange or their related fields, and must be as-of-yet-unannounced. Duplicate postings to other academic conference journals are prohibited, provided that oral presentations and handouts are not limited to this.

3. Languages Used: Japanese or English. When the languages of posters' manuscripts are different from their native languages, the submitted manuscripts must be checked by a native speaker.

4. The categories to be posted are as follows. Posters must clearly describe the categories of their manuscripts.

- 1) Research Article: The Research Article is required to clearly describe unique study outcomes with academic significance related to Advice to International Students, International Education Exchange of their related fields, which should be added to existing knowledge. It is necessary that preceding studies related to the field are well understood, research agenda is clearly set and the answers to the agenda are shown empirically and logically.

- 2) Research Note: In the Research Note, contents which lead to future excellence in Advice to International Students, International Education Exchange including fresh perspectives/ideas, discovery of novel facts, prerequisite considerations, pioneering ideas, introduction of budding research agendas and re-examination of previous studies can be freely developed regardless of the format of the Research Article.

- 3) Practice Report/Research Report: In the Practice Report, the contents at the sites of the Advice to International Students and International Education Exchange must be described concretely and expressly, and must have clear significance to disclose and share widely. In the Research Report, it is required that the purpose of the research is clear, the methods of

research, analysis and interpretation are reasonable, and the findings of the research must be recognized to have material value in the Advice to International Students and International Education Exchange fields, Either Practice Reports or Research Reports are not just reports but accurate considerations must be given.

- 4) A Book Review: A Book Review is a commentary on the Advice to International Students and International Education Exchange, etc.
- 5) Others: Specially requested by the editorial committee. (special issues, special contributions, lectures, etc.)

〈Ethic Guidelines〉

5. Observe the following ethics when posting.
 - 1) Explain your procedure to research subjects and obtain their consent regarding implementation of research and publication of results.
 - 2) Take due consideration for personal privacy and pay careful attention so that personal information cannot be identified or inferred. Prior to publication, obtain consent from parties involved as much as possible.
 - 3) For research targeting specific institutions, obtain consent from the head(s) of those institutions prior to publication.
 - 4) Clearly state on your manuscripts that ethical consideration has been taken.

〈Manuscripts〉

6. Format: A4 Horizontal writing
Japanese characters 43x30 lines (English 44 lines)
File format: PDF file
Colored figures, lists and pictures will be converted to grayscale.
7. Volume: The Research Articles, Research Notes and Practice/Research Reports must be under 15 pages (including figures, lists pictures etc.), and Book Reviews under 2 pages, except when designated by the editorial committee. At the beginning of a book review, indicate 1. Book title, 2. Author's name, 3. Publisher's name 4. Year of publication, 5. No. of pages, 6. Fixed price, 7. Reviewer's name 8. Reviewer's university. The same is applied to Western books, but titles must be written in italics.
8. Summary/Keywords: Attach a summary of about 400 characters for Japanese and about 200 words for English to Research Articles, Research Notes and Practice/Research Reports. Also Attach 5 or less keywords. Write summaries only on the post contact form but not on the manuscript.
9. Proper nouns in the manuscript: Names of places or universities that could possibly specify the author must be substituted with letters/symbols (e.g., prefecture A, university α). However, in some cases such that the use of proper nouns is unavoidable given the content of the manuscript, after proper deliberation and peer review by the editorial committee, the use

of real names may be permitted in accordance with the ethical guidelines.

10. Citations: All the authors' names must be listed (example: Kagami, Yokota, Tsuboi, Kudo (2012)) regardless of the number of the authors. However, if the same document source is cited more than once, the surnames of ALL authors must be listed ONLY when they first appear, and only the surnames up to the third author are listed in the second and subsequent citations, the rest of authors being omitted. (Example: Kagami, Yokota, Tsuboi et al. (2012)).
11. Quotations and reference items are separately listed. All quotations and references used in the manuscript must be included in the list, without excess or deficiency, in the following orders.

The lists are summarized at the end of the manuscript.

Single Japanese research books: Write the Author's name (Publication year), 『Book title』 and Issuing bookstore's name.

Single Western research books: Write Author's initials of the surname and first name, (Publication year), 'Title', and Publisher.

Japanese journals: Author's name, (publication year), 「Title」, 『Name of journal』, Issue no., Relevant pages.

Western journals: Write Author's initials of the surname and first name, (Publication year), 'Title', *Journal title*, Volume, Number, Pages.

In the case of materials quoted from a website, include the name of the source, (year of posting), 「Title」, URL, (Date of access).

All the authors' names must be listed regardless of the number of the authors. Summarize Japanese and foreign literatures, respectively, and list them in the order of first Japanese and then foreign literature. Japanese literature is arranged in the Japanese alphabetical order by the surnames of the primary authors, and foreign literature is in the alphabetical order by the surnames of the primary authors. When a translation into Japanese is quoted, summarize it as Japanese literature. When materials are quoted from websites, summarize the material quoted from Japanese websites as Japanese literature and from foreign sites as foreign literature, respectively.

Avoid using phrases like 'my research book' or 'my research manuscript' when quoting from a writer's own literature in order to avoid revealing the author's identity. Do not use ciphers.

Example

[Quotation/Reference Literature]

加賀美常美代・横田雅弘・坪井健・工藤和宏（2012）『多文化社会の偏見・差別—形成のメカニズムと低減のための教育—』明石書店

高松里（2006）「国際交流学生サークル活動への教育的サポート：九州大学国際親善会の活動と会への支援」『九州大学留学生センター紀要』第15巻、pp.67-74

日本語教育振興協会（2006）「日本語教育機関の概況」

<http://www.nisshinkyo.org/j147.pdf> (2016年12月20日閲覧)

ホール・エドワード (日高敏隆・佐藤信行訳) (1970) 『かくれた次元』 みすず書房

(Hall, E. (1966) *The Hidden Dimension*, Anchor Books)

Piller I (2010) *Intercultural Communication: A Critical Introduction*, Edinburgh University Press

Schwartz SJ, Unger JB, Zamboanga BL, Szapocznik J (2010) "Rethinking the Concept of Acculturation Implications for Theory and Research", *American Psychologist*, vol.65, No.4, pp.237-251

Zhou Y, Jindal-Snape D, Topping K, Todman J (2008) "Theoretical Models of Culture Shock and Adaptation in International Students in Higher Education", *Students in Higher Education*, vol. 33, No.1, pp.63-75

〈Acceptance or Rejection of Posts〉 _____

12. Acceptance or Rejection of posted manuscripts is decided by deliberation among the editorial committee after peer review for categories 1) -3) and by deliberation among the editorial committee for 4)-5).

As a result of deliberation, if it is determined that contents, structure, expressions etc. are inappropriate, posters may be requested to make corrections and/or change their category.

〈Proofreading〉 _____

13. Proofreading by a poster is limited to the first draft. After the proofreading, content changes are not allowed under normal circumstances.

〈Copyrights〉 _____

14. Copyrights of the manuscripts published on the Journal of International Student Advisors and Educators belong to Council of International Student Advisors of National Universities. By publishing in the journal, authors agree to allow COISAN to publish their article online.

〈Offprint〉 _____

15. Posters who wish to offprint shall follow the method designated by the chief editor at the time of manuscript completion. Full cost for offprint is borne by the posters.

〈Posting Application and Manuscript Deadline Dates〉 _____

16. Those who plan to post should apply to the chief editor by e-mail, clearly stating their titles and posting categories by July 15th of that year.

Then send their manuscripts (in PDF format), posting contact forms and posting check lists to the chief editor via email by August 31st. Download the posting contact form, posting check list and format from the homepage of the Council of International Student Advisors of National Universities.

Write the summary only on the posting contact form, but not on the manuscripts. Be careful not to leave the poster's personal information on the PDF properties, etc.

(Homepage of the Council of International Student Advisors of National Universities)

<https://coisan.org/>

〈Where to apply postings to/ Where manuscripts are sent to〉

e-mail: w.hisako@iee.nagoya-u.ac.jp

(Professor WADA, Chief Editor of the Journal of COISAN)

Editing Regulations for 『Journal of International Student Advisors and Educators』

〈Name〉

1. This journal is the Journal of International Student Advisors and Educators (hereinafter referred to as 'COISAN'), and is published once a year under normal circumstances.

〈Categories of Articles Published〉

2. The Research Articles, Practical Reports, Research Reports, Book Reviews and others related to Advice for International Students and International Exchange are published in the Journal. Each content is as follows.
 - 1) Research Article: The Research Article is required to clearly describe unique study outcomes with academic significance related to Advice to International Students, International Education Exchange of their related fields, which should be added to existing knowledge. It is necessary that preceding studies related to the field are well understood, research agenda is clearly set and the answers to the agenda are shown empirically and logically.
 - 2) Research Note: In the Research Note, contents which lead to future excellence in Advice to International Students, International Education Exchange including fresh perspectives/ideas, discovery of novel facts, prerequisite considerations, pioneering ideas, introduction of budding research agendas and re-examination of previous studies can be freely developed regardless of the format of the Research Article.
 - 3) Practice Report/Research Report: In the Practice Report, the contents at the sites of the Advice to International Students and International Education Exchange must be described concretely and expressly, and must have clear significance to disclose and share widely. In the Research Report, it is required that the purpose of the research is clear, the methods of research, analysis and interpretation are reasonable, and the findings of the research must be recognized to have material value in the Advice to International Students and International Education Exchange fields, Either Practice Reports or Research Reports are not just reports but accurate considerations must be given.
 - 4) A Book Review: A Book Review is a commentary on the Advice to International Students and International Education Exchange, etc.
 - 5) Others: Specially requested by the editorial committee. (special issues, special contributions, lectures, etc.)

〈Decision of Acceptance and Reject〉

3. Acceptance or Rejection of posted manuscripts is decided by deliberation among the

editorial committee after peer review for categories 1)-3) and by deliberation among the editorial committee for 4)-5).

〈Proofreading〉

- 4 . Proofreading by a poster is limited to the first draft. Content changes are not allowed under normal circumstances.

〈Offprint〉

- 5 . Posters who wish to offprint shall request the chief editor at the time of manuscript completion. Full cost for offprint is borne by the posters.

編集後記

『留学生交流・指導研究』25号には5本の研究ノートを掲載しました。そのうち3本がコロナ禍における留学生支援や国際交流に関するものです。世界の情勢に即してどのように支援するべきか、先生方の弛まぬ努力と研究成果が幅広く紹介されています。また、研究会も3年ぶりに対面およびオンラインのハイフレックスで開催され、より充実した内容であったとご報告いただいております。

今号も、ご投稿いただいた方、査読してくださった方のご尽力により発行に至りました。この場をお借りして心より御礼申し上げます。

編集委員会では、これまで編集委員長を務めてくださった大塚薫先生から、新・編集委員長の和田尚子先生に引き継がれます。大変な編集作業を一手に引き受けてくださった大塚先生に感謝申し上げます。引き続き、皆様の研究成果投稿をお待ちしております。 (堀尾)

ISSN1343-4683

留学生交流・指導研究 Volume 25

非売品

編 集 国立大学留学生指導研究協議会
『留学生交流・指導研究』編集委員会
大塚 薫 (委員長：高知大学)、市島 佑起子 (鹿児島大学)、河合 淳子 (京都大学)、
服部 明子 (三重大学)、堀尾 佳以 (宇都宮大学)、和田 尚子 (名古屋大学)

発行日 2023年3月31日

発 行 国立大学留学生指導研究協議会

問合先 〒565-0871 大阪府吹田市山田丘1-1 ICホール
大阪大学国際教育交流センター IRIS (留学生交流情報室) 内
Tel : 06-6879-7076 Fax : 06-6879-7119
e-mail : info@coisan.org

URL <https://coisan.org/>

制 作 株式会社 コームラ e-mail : main@kohmura.co.jp